

## SK Slovenský

### Úvod

Ďakujeme vám za zakúpenie inhalátora NB500. Pri správnej starostlivosti a používaní vám váš inhalátor umožní spoľahlivú terapiu po mnoho rokov. Tento prístroj funguje na štandardné napájanie striedavým prúdom. Zaisťuje rýchlu, bezpečnú a pohodlnú liečbu čo tento prístroj robí ideálnym pre všetky vekové skupiny v zdravotníckych zariadeniach, ako sú nemocnice a domáca starostlivosť. Odporúčame vám dôkladne si prečítať túto príručku, aby ste sa oboznámili s vlastnosťami vášho inhalátora. Váš kompresorový inhalátor by mal byť používaný pod dohľadom licencovaného lekára a/alebo respiračného terapeuta. Spolu so svojim lekárom a/alebo respiračným terapeutom získate istotu, že je zaistená najúčinnjšia inhalačná liečba pre vaše respiračné ťažkosti.

**POZNÁMKA:** Váš inhalátor je určený na liečbu astmy, CHOCHP a iných respiračných ochorení, pri ktorých je počas terapie potrebné aerosolizované liečivo. Konzultujte so svojim lekárom a/alebo lekárnikom, či je vaša predpísaná liečba schválená na použitie s týmto inhalátorom. Pri výbere lieku, jeho dávkovaní a režime liečby sa riadte pokynmi svojho lekára alebo respiračného terapeuta. Tento prístroj spĺňa požiadavky EC smernice 93/42/EEC (Smernica o zdravotníckych pomôckach) a európskej normy EN 13544-1:2007+A1:2009 Zariadenia na respiračnú terapiu - Časť 1: Nebulizačné systémy a ich komponenty.

☞ Pred použitím si prosím dôkladne prečítajte tento manuál a starostlivo ho uschovajte.

### Upozornenia

Pri používaní inhalátora dodržiavajte všeobecné bezpečnostné opatrenia. Toto zariadenie by malo byť používané iba na zamýšľaný účel, ako je uvedené v tejto príručke, a s liekmi iba pod dohľadom a podľa pokynov vášho lekára. Nepoužívajte zariadenie v anestetických alebo ventiláčnych dýchacích okruhoch.

### Bezpečnostné upozornenia

PREČTETE SI NASLEDUJÚCI PŘED POUŽITÍM

- Aby ste predišli elektrickému šoku: udržiavte prístroj ďalej od vody.
- Nedotýkajte sa prístroja ani napájacieho kábla mokrymi rukami.
- Nenechávajte prístroj v tekutine.
- Nepoužívajte počas kúpeľa.
- Ak prístroj spadne do vody, okamžite jej odpojte.
- Nepoužívajte tento prístroj, ak má akékoľvek poškodené časti (vrátane konektora), ak bol ponorený do vody alebo spadol. Okamžite ho zašlite na kontrolu a
- Prístroj by nemal byť používaný v miestach, kde sa používajú horľavé plyny, kyslík alebo aerosólové spreje.
- Udržujte vzduchové otvory otvorené. Nekladte prístroj na makký povrch, kde môžu byť otvory zablokované.
- Ak je nádob na liečivo prázdna, nepokúšajte sa prístroj používať.
- Ak sa vyskytnú akékoľvek anomálie, prestaňte používať prístroj, kým nebude skontrolovaný a opravený.
- Prístroj by nemal byť ponechaný bez dozoru, zatiaľ čo je zapnutý.
- Počas prevádzky prístroj neklopte ani neotrasajte.
- Odpojte prístroj od elektrickej zásuvky pred čistením, plnením a po každom použití.
- Nepoužívajte príslušenstvo, pokiaľ nie je odporúčané výrobcom.
- Nepokúšajte sa prístroj rozobrať alebo opraviť.
- Nepoužívajte zariadenie v anesteziologických alebo ventiláčnych dýchacích okruhoch.
- Nepoužívajte hadice a/alebo AC adapter/napájací kábel na iné účely ako je špecifikované, pretože môžu spôsobiť riziko úškrtienia.
- Nevykonnávajte údržbu alebo opravy zariadenia počas jeho používania.

### Bezpečnostné pokyny

- Dôrazne sa odporúča neustály dohľad dospelých, keď zariadenie používajú deti alebo osoby, ktoré nemôžu samostatne používať zariadenie.
- Výstup mŕhoviny s rozptýreným liečivom udržiavte mimo dosahu očí.
- Maximálna kapacita nádob na lieky je 5 ml a nemala by byť prekročená.
- Nepoužívajte tento prístroj počas nariadenia vozidla.
- Ak sa vyskytnú akékoľvek nepohodlie alebo abnormalita, okamžite prestaňte používať zariadenie.
- Nepoužívajte zariadenie, ak je vzduchová hadica ohnutá.
- Pentamidín nie je schválený liek na použitie s týmito zariadením.

### Pokyny na skladovanie

- Neskladujte zariadenie na priamom slnku, v prostredí s vysokou teplotou alebo vlhkosťou.
- Uchovávajte zariadenie mimo dosahu malých detí.
- Vždy udržiavte zariadenie odpojené, keď nie je používané.

### Pokyny na čistenie

- Pred každým použitím skontrolujte vzduchový filter, nebulizátor, náustok a akékoľvek ďalšie voltielne komponenty. Špinavé alebo opotrebované časti by mali byť vymenené.
- Neponoľujte zariadenie do vody. Môže to poškodiť zariadenie.
- Pred čistením odpojte zariadenie od elektrickej zásuvky.
- Po každom použití vyčistite všetky potrebné časti podľa pokynov v tejto príručke.
- Po každom použití vždy zlikvidujte zostávajúci liek v nádobe na liečivo. Používajte čerstvý liek pri každom použití zariadenia.
- Neskladujte vzduchovú hadicu s vlhkosťou alebo zvyškom liečiva v hadici. To môže viesť k infekcii spôsobenej baktériami.

### Lekárske upozornenie:

Táto príručka a produkt nie sú určené ako náhrada za rady poskytované vašim lekárom alebo inými zdravotníkmi odborníkmi. Nepoužívajte informácie obsiahnuté v tejto príručke ani tento produkt na diagnostiku alebo liečbu zdravotného problému alebo na predpisovanie liekov. Ak máte alebo máte podozrenie, že máte zdravotný problém, okamžite sa poraďte so svojim lekárom. Doba trvanlivosti je nasledujúca, ak sa produkt používa na nebulizáciu 2 ml lieku 10-krát denne po dobu 5 minút pri izbovej teplote (25 °C).

Doba trvanlivosti sa môže líšiť v závislosti od prostredia použitia.

|                             |         |                              |        |
|-----------------------------|---------|------------------------------|--------|
| • Hlavná jednotka           | 5 rokov | •Vzduchový filter            | 60 dní |
| • Nebulizačná sada          | 1 rok   | • Masky pre dospelých a deti | 1 rok  |
| • Vzduchová hadica, náustok | 1 rok   |                              |        |

### Špecifikácie produktu

|                                                                                                                                                 |                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Napájanie                                                                                                                                       | AC 230V/50Hz alebo AC 220V/60Hz alebo AC 110V/60Hz                                                           |
| Spotreba energie                                                                                                                                | ≤ 130W                                                                                                       |
| Hladina hluku                                                                                                                                   | ≤ 55 dBA (1 meter od NB500)                                                                                  |
| Rozsah tlaku kompresora                                                                                                                         | ≥ 29 psi (200 kPa)                                                                                           |
| Rozsah pracovného tlaku                                                                                                                         | ≥ 15 psi (103 kPa)                                                                                           |
| Rozsah prietoku                                                                                                                                 | ≥ 3,5 lpm                                                                                                    |
| Rozsah prevádzkovej teploty                                                                                                                     | 10°C až 40°C (50°F až 104°F)                                                                                 |
| Rozsah vlhkosti počas prevádzky                                                                                                                 | 10 – 90% RH                                                                                                  |
| Rozsah atmosférického tlaku                                                                                                                     | 700-1060 hPa                                                                                                 |
| Rozsah skladovacej teploty                                                                                                                      | -20°C až 60°C (-4°F až 140°F)                                                                                |
| Rozsah skladovacej vlhkosti                                                                                                                     | 10 – 90% RH                                                                                                  |
| Rozsah atmosférického tlaku skladovania                                                                                                         | 700-1060 hPa                                                                                                 |
| Rozmery (D x Š x V)                                                                                                                             | 222 mm x 158 mm x 120 mm (8,7 x 6,2 x 4,7 palca)                                                             |
| Hmotnosť                                                                                                                                        | 1,727,5 g (bez príslušenstva)                                                                                |
| Kapacita lieku                                                                                                                                  | 5ml(cc)                                                                                                      |
| Velkosť častic (MMAD)                                                                                                                           | ≤ 2,2 µm                                                                                                     |
| Priemerná rýchlosť nebulizácie                                                                                                                  | Úplne otvorený ventil ≥ 0,5 ml/min (0,9% soľný roztok)<br>Zatvorený ventil ≥ 0,15 ml/min (0,9% soľný roztok) |
| Štandardné príslušenstvo                                                                                                                        | Nebulizačná sada, vzduchová hadica, náustok, filtre (5 ks), masky pre dospelých a deti                       |
| * Podlieha technickým zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.                                                                                  |                                                                                                              |
| * Výkon sa môže líšiť pri liekoch ako sú suspenzie alebo s vysokou viskozitou. Pre ďalšie podrobnosti pozrite technický list dodávateľa liekov. |                                                                                                              |

### A Identifikácia produktu

|                               |                        |                      |                       |
|-------------------------------|------------------------|----------------------|-----------------------|
| 1. Nebulizačná sada           | 2. Tryska              | 3. Zakrivený náustok | 4. Vzduchový filter   |
| 5. Detská maska               | 6. Masku pre dospelých | 7. Vzduchová hadica  | 8. Prepínač napájania |
| 9. Otvor pre vzduchový filter | 10. Výstup vzduchu     | 11. Výstup vzduchu   | 12. Napájací kábel    |

### B Technológia nastaviteľného ventilu

Patentovaný nastaviteľný ventil je schopný dodávať lieky rôznej viskozity podľa podmienok a potrieb každého používateľa s ľahkosťou. Nasá technológia VA umožňuje používateľom nastaviť rôzne úrovne rýchlosti nebulizácie v rozmedzí ≥ 0,15 – 0,5 ml/min pri konštantnej veľkosti častíc. Rýchlost nebulizácie môžu byť veľmi jednoduchou nastavené bez výmeny dielov. Vyššia rýchlosť nebulizácie / úplne otvorený ventil je určená pre lieky s vyššou viskozitou a používateľov s vyššou kapacitou dýchania, zatiaľ čo nižšia rýchlosť nebulizácie so zatvoreným ventilom bude vhodnejšia pre deti / dojatá s nižšou kapacitou dýchania.

### C Zostavenie nebulizačnej sady

Postupujte podľa pokynov na čistenie uvedených v tejto príručke v sekcii „Technika čistenia“ pred prvým použitím nebulizátora alebo po jeho dlhodobom skladovaní.

**NEZABUDNITE:** Vždy odpojte inhalátor a uistite sa, že je vypínač v polohe „VYPNUTO“ pred čistením, zostavovaním a pred alebo po každom použití.

1. Umiestnite inhalátor na rovný, stabilný povrch, ktorý je v dosahu.
2. Jemne otočte a vytiahnite víko nebulizačnej sady nahor, aby sa rozdelilo na dve časti (nádobka na liek a kryt).
3. Uistite sa, že je tryska správne nainštalovaná na hornom kryte. Výstupok vo vnútri nádoby na liek zapadá do trubice trysky.
4. Prídajte predpísané množstvo lieku do nádoby na liečivo.
5. Zostavte nebulizačnú sadu opatrným otočením nádoby na liečivo a krytu dohromady. Uistite sa, že obe časti sú bezpečne zaфіxované.

☞ **VAROVANIE:** Symbol na tomto produkte znamená, že ide o elektronický výrobok a v súlade s európskou smernicou 2012/19/EU je potrebné elektronický výrobok likvidovať na miestnom recyklačnom centre na bezpečné spracovanie.

### D Používanie vášho inhalátora

Nebulizačnú sadu je možné nakláňať až do uhla 45°. Ak je uhol väčší ako 45°, aerosol nebude vytváraný.

1. Pripojte jeden koniec vzduchovej hadice k výstupu vzduchu.
2. Starostlivo pripojte opačný koniec vzduchovej hadice k výstupku na základni nebulizačnej sady.
3. Pripojte uholový náustok alebo masku na vrchnú stranu nebulizačnej sady.
4. Kapacita nádoby na liek je 2–5 ml.

**POZNÁMKA:** Odporúča sa 5-minútová prestávka po každom použití. Inhalátor sa automaticky vypne, ak sa prehrieva. Ak / keď k tomu dôjde, okamžite:

1. Prepnete vypínač do polohy „VYPNUTO“.
2. Odpojte napájací kábel zo zásuvky.
3. Nechajte motor vychladnúť 30 minút.

Pred opätovným zapnutím prístroja sa uistite, že vzduchové ventily nie sú zablokované.

### Používanie vášho inhalátora

- Po každom použití:
1. Odpojte prístroj od zdroja napájania.
  2. Nechajte prístroj úplne vychladnúť.
  3. Opatrne odpojte vzduchovú hadicu od nebulizátora a vylejte zvyšný liek.
  4. Postupujte podľa pokynov na čistenie uvedených v tejto príručke.

### E Postupy čistenia

Technika oplachovania (vykonávaná po každom použití alebo pred prvým použitím):

1. Uistite sa, že je vypínač nastavený na polohu „VYPNUTO“ a prístroj je odpojený od napájacieho zdroja.
2. Odpojte vzduchovú hadicu od nebulizátora.
3. Jemne otočte a zdvihnite kryt nebulizačnej sady, aby sa otvoril a oddelil.
4. Opláchnite nebulizačnú sadu a jej súčasti horúcou vodou z kohútika.
5. Osušte čistými uterákmi alebo nechajte úplne vyschnúť na vzduchu.
6. Znova zostavte nebulizačnú sadu.

**POZNÁMKA:** Pri prvom čistení alebo po dlhšom skladovaní prístroja dôkladne vyčistite všetky časti okrem vzduchovej hadice. Nebulizačná sada je vhodná do umývadla riadu.

### Čistenie inhalátora

Každý deň utrite inhalátor mäkkou utierkou.

**POZNÁMKA:** Akákoľvek iná forma čistenia alebo čistiace prostriedky môžu poškodiť povrch prístroja.

### F Výmena vzduchového filtra

Je dôležité vymeniť vzduchový filter približne v okamih, keď začne šednúť. Odporúča sa meniť vzduchový filter každé 2 mesiace.

1. Odstráňte kryt vzduchového filtra jemným potiahnutím dopredu.
2. Zahodte šedý filter.
3. Nainštalujte nový, čistý vzduchový filter.

4. Bezpečne pripievnite kryt vzduchového filtra na jednotku.

**POZNÁMKA:** Vzduchové filtre nemožno čistiť ani prať. Používajte iba vzduchové filtre NB500. Nepoužívajte alternatívne materiály, ako je bavlna. Nezapaľajte prístroj bez vzduchového filtra.

### Odstraňovanie problémov

Ac počas používania nastane akákoľvek anomália, skontrolujte a opravte nasledujúce:

1. Prístroj nefunguje po stlačení vypínača: Skontrolujte pripojenie napájacieho kábla k zásuvke.
2. Nevytvára sa žiadny alebo malé množstvo aerosólu:

- Skontrolujte, či je v nebulizačnej nádobe liek.
- Skontrolujte polohu trysky vnútri nebulizátora.
- Skontrolujte polohu trysky vnútri nebulizátora.
- Uistite sa, že vzduchová hadica a ostatné komponenty sú správne pripojené.
- Skontrolujte vzduchový filter a v prípade potreby ho vymeňte.

### Ochrana proti elektrickému šoku:

Typ BF aplikované časti:



• Náustok, maska.

### Ochrana proti škodlivému vnikaniu vody a častici: • IP21

### Stupeň bezpečnosti v prítomnosti horľavých anestetik alebo kyslíka:

- Žiadne AP/APG (nie je vhodné na použitie v prítomnosti horľavých anestetik alebo kyslíka).

### Príslušenstvo (voliteľné)

| Názov                                              | Modelové číslo | Materiál | Metóda dezinfekcie: Varienie O: Aplikovateľné, X: Neaplikovateľné |
|----------------------------------------------------|----------------|----------|-------------------------------------------------------------------|
| Sada nebulizačnej fľaše (fľaša N1 + ústny náustok) | NB_AC_001_00   | PP       | O                                                                 |
| Nebulizačná fľaša (N1)                             | NB_AC_026_00   | PP       | O                                                                 |
| Náustok                                            | NB_AC_021_00   | PP       | O                                                                 |
| Maska pre dospelých                                | NB_AC_003_00   | PVC      | X                                                                 |
| Maska pre deti                                     | NB_AC_004_00   | PVC      | X                                                                 |
| Vzduchová trubica (1,5 m)                          | NB_AC_005_00   | PVC      | X                                                                 |
| Vzduchové filtre (Ø15x10 mm) x 5 ks                | NB_AC_007_00   | PU       | X                                                                 |

\* Prosím, dodržujte metódy dezinfekcie a vyvarťe a umyte príslušenstvo.

## PL Język Polski

### Wstęp

Nebulizator z kompresorem powinien być używany wyłącznie pod nadzorem wykwalifikowanego lekarza i/lub terapeuty odpowiedzialnego za leczenie dróg oddechowych. Dziękujemy za dokonanie zakupu nebulizatora z kompresorem NB500. Przy prawidłowej konserwacji i użytkowaniu, inhalator będzie umożliwiał prawidłowe prowadzenie terapii przez wiele lat. Urządzenie jest zasilane ze standardowego źródła zasilania prądem zmiennym. Zabiegi przeprowadzane są szybko, bezpiecznie i wygodnie, dzięki czemu urzędnicy nie idealnie dla wszystkich grup wiekowych w strukturach opieki zdrowotnej, takich jak szpitale i opieka domowa. Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję, aby zapoznać się ze wszystkimi funkcjami nebulizatora. Współpraca z lekarzem i/lub terapeutą odpowiedzialnym za leczenie dróg oddechowych zapewni opracowanie najbardziej skutecznego sposobu leczenia schorzenia dróg oddechowych danego pacjenta.

**UWAGA:** Nebulizator jest przeznaczony do leczenia astmy, przewlekłej obturacyjnej choroby płuc oraz innych schorzeń dróg oddechowych, podczas których wymagane leków w postaci aerozolu. Należy konsultować się z lekarzami i/lub farmaceutą w celu określenia, czy zalecane leki mogą być stosowane z tym nebulizatorem. W odniesieniu do rodzaju, dawki i sposobu żażywania leków należy ściśle przestrzegać zaleceń swojego lekarza lub terapeuty odpowiedzialnego za leczenie dróg oddechowych.

Urządzenie spełnia wszystkie wymogi europejskiej dyrektywy 93/42/EWG (Dyrektywa dotycząca urządzeń medycznych) oraz normy europejskiej EN 13544-1:2007+A1:2009 Sprzęt oddechowy do terapii – Część 1: Układy nebulizujące i ich elementy.

☞ Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z produktu i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

### Ostrzeżenia

Podczas użytkowania nebulizatora należy przestrzegać ogólnych wskazówek bezpieczeństwa. Urządzenie powinno być wykorzystywane tylko do celów, do jakich jest przeznaczone, wymienionych w niniejszej instrukcji obsługi i jedynie z lekami. Nie należy używać urządzenia do znieczulenia lub respiracji obwodów oddechowych.

### Ostrzeżenia dotyczące produktu

- PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z PRODUKTU NALEŻY PRZECZYTAĆ PONIŻSZE WSKAZÓWKI
- Dla uniknięcia porażenia prądem elektrycznym: nie narażać urządzenia na działanie wody.
  - Nie dotykać przewodu zasilającego urządzenia mokrymi rękami.
  - Nie zanurzać urządzenia w żadnej cieczy.

- Nie używać urządzenia podczas kąpieli.
- Nie dotykać urządzenia, które wpadło do wody – natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Nie używać produktu, jeżeli jakiegokolwiek jego części (w tym przewód zasilający lub wtyczka) są uszkodzone, urządzenie zostało zanurzone w wodzie lub upuszczone na ziemię. Należy natychmiast wysłać urządzenie do kontroli i naprawy.
- Urządzenie nie powinno być używane w pobliżu łatwopalnych gazów, tlenu lub aerozoli w sprayu.
- Otwory wentylacyjne nie mogą być zatkane. Nie ustawiać urządzenia na miękkiej powierzchni, na której otwory mogą zostać zatkane.

- Nie włączaj urządzenia, jeżeli zbiorniczek na lekarstwa jest pusty.
- W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości, nie należy używać urządzenia, ale natychmiast wysłać je do kontroli i naprawy.
- Urządzenie podłączone do gniazdka zasilania nie powinno być pozostawiane bez opieki.
- Podczas użytkowania nie należy przechylać urządzenia i nie potrząsać nim.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub napełniania urządzenia oraz po każdym użyciu należy wyłączyć wtyczkę z gniazdka zasilania.
- Nie używać żadnych akcesoriów, które nie zostały zatwierdzone przez producenta.
- Nie rozkręcaj, ani nie naprawiaj urządzenia samodzielnie.
- Urządzenie nie nadaje się do anesteziologii oraz obwodów podtrzymujących oddychanie.
- Nie używaj kabla i / lub zasilacza sieciowego / kabel zasilający do celów innych niż określone, ponieważ mogą one powodować ryzyko uduszenia.
- Nie naprawiaj ani demontuj urządzenia w trakcie korzystania z niego.

### Ostrzeżenia dotyczące użytkowania

- Urządzenie może być używane przez dzieci lub osoby niepełnosprawne wyłącznie pod ścisłą opieką osób dorosłych.
- Oczy użytkownika powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od otworu wylotowego mgiełki zawierającej lekarstwo.
- Maksymalna pojemność zbiorniczka na lekarstwa wynosi 5 ml i nie może być przekraczana.
- Nie należy korzystać z urządzenia podczas prowadzenia pojazdu.
- Nie w razie poczucia dyskomfortu lub nieprawidłowego funkcjonowania należy natychmiast przerwać korzystanie z urządzenia.
- Nie używaj urządzenia jeśli ręką powietrza jest załamana bądź prztykana.
- Pentamidine nie jest dopuszczony do użytku z inhalatorem.

### Ostrzeżenia dotyczące przechowywania

- Urządzenie nie powinno być przechowywane w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, w szczególności wysokiej temperaturze lub wilgotności.
- Urządzenie powinno być przechowywane poza zasięgiem małych dzieci.
- Kiedy urządzenie nie jest używane, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego

### Ostrzeżenia dotyczące czyszczenia

- Przed każdym użyciem urządzenia należy sprawdzić filtr powietrza, nebulizator, ustnik oraz wszelkie elementy opcjonalne. Części zabrudzone lub zużyte muszą być wymienione.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie. Może to spowodować jego uszkodzenie.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Po każdym użyciu należy wyczyścić wszystkie części z sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Po użyciu pozbać się pozostałości leku z nebulizatora. Zawsze korzystaj ze świeżych leków.
- Nie używaj przewodu powietrza z wilgocią lub resztkami leków. To może spowodować infekcje bakteryjną.

### OWIADZENIE MEDYCZNE:

niniejsza instrukcja i urządzenie nie mogą w żadnym wypadku zastępować porady uzyskanej od lekarza lub innego wykwalifikowanego pracownika służby zdrowia. Informacje zamieszczone w niniejszej instrukcji oraz urządzenie nie mogą być używane do celów diagnostycznych, leczenia jakiegokolwiek schorzeń lub zażywania leków we własnym zakresie. W przypadku podejrzenia jakiegokolwiek choroby, należy natychmiast skonsultować się z lekarzem.

Okres wytrzymałości sprzętu, pod warunkiem, że produkt stosuje się do nebulizacji leków 2ml, 10 razy dziennie w ciągu 5 minut za każdym razem, w temperaturze pokojowej (25 °C).

Okres wytrzymałości sprzętu może się różnić w zależności od środowiska pracy.

|                             |        |                                |        |
|-----------------------------|--------|--------------------------------|--------|
| • Jednostka główna          | 5 lata | • Filtr powietrza              | 60 dni |
| • Zestaw nebulizatora       | 1 lata | • Maska dla dorosłych i dzieci | 1 lata |
| • Przewód powietrza, Ustnik | 1 lata |                                |        |

### Specyfikacje produktu

|                                                                    |                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zasilanie                                                          | AC 230V/50 Hz lub AC 220 V/60 Hz lub AC 110 V/60 Hz                                                             |
| Poziom mocy                                                        | ≤ 130W                                                                                                          |
| Poziom hałasu                                                      | ≤ 55 dBA (1 metr od urządzenia NB500)                                                                           |
| Zakres ciśnienia kompresora                                        | ≥ 29 psi (200 kPa)                                                                                              |
| Zakres ciśnienia roboczego                                         | ≥ 15 psi (103 kPa)                                                                                              |
| Roboczego natężenie przepływu                                      | ≥ 3,5 litrów na minutę                                                                                          |
| Zakres temperatury roboczej                                        | 50°F do 104°F (10°C do 40°C)                                                                                    |
| Zakres wilgotności roboczej                                        | 10 do 90% wilgotności względnej                                                                                 |
| Ciśnienie atmosferyczne robocze                                    | 700-1060 hPa                                                                                                    |
| Zakres temperatury przechowywania                                  | -4°F do 140°F (-20°C do 60°C)                                                                                   |
| Zakres wilgotności przechowywania                                  | 10 do 90% wilgotności względnej                                                                                 |
| Zakres ciśnienia atmosferycznego podczas przechowywania            | 700-1060 hPa                                                                                                    |
| Wymiary (dł x szer x wys.)                                         | 222mmx158mmx120mm (8,7x6,2x4,7 cali)                                                                            |
| Ciepła                                                             | 1,727,5 g (bez akcesoriów)                                                                                      |
| Pojemność zbiorniczka na lek                                       | 5 ml (cc)                                                                                                       |
| Prędkość cząstek (MMAD-średnica aerodynamiczna cząstek w aerozolu) | ≤ 2,2 µm                                                                                                        |
| Średnia prędkość nebulizacji                                       | Kalkulowane otwarty zawór ≥ 0,5ml/min (0,9% roztworu soli)<br>Zamknięty zawór ≥ 0,15ml/min (0,9% roztworu soli) |
| Akcesoria standardowe                                              | Zestaw nebulizatora, Przewód powietrza, Ustnik, Filtr (5 szt.), Maska dla dorosłych i dzieci                    |

\* Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych, które mogą zostać wprowadzone bez uszkodzenia.

\* Wydajność pracy urządzenia może zależeć od rodzaju leków, takich jak zawiesiny lub leki o wysokiej lepkości. Szczegółowe informacje zostały zamieszczone w karcie danych produktu.

### A Identyfikacja produktu

|                               |                              |                             |                        |
|-------------------------------|------------------------------|-----------------------------|------------------------|
| 1. Zestaw nebulizatora        | 2. Dysza                     | 3. Ustnik zakrzywiony       | 4. Filtr powietrza     |
| 5. Maska dla dzieci           | 6. Maska dla dorosłych       | 7. Przewód powietrza        | 8. Wyłącznik zasilania |
| 9. Szczelina filtra powietrza | 10. Otwór wylotowy powietrza | 11. Otwór wlotowy powietrza | 12. Przewód zasilania  |

### B Technologia regulowalnych zaworów

Regulowany zawór jest w stanie dostarczyć lekarstwo z innym poziomem lepkości według potrzeb każdego użytkownika. Nasza technologia umożliwia różne poziomy regulacji prędkości nebulizacji ≥ 0,15 - 0,5 ml / min przy stałej wielkości cząstek.

Prędkość nebulizacji może być regulowana przez użytkownika w bardzo prosty sposób, bez wymiany części. Wysoka prędkość nebulizacji jest dla leków wysokiej lepkości i wyższej zdolności oddychania przez użytkownika, podczas gdy niższa stopa nebulizacji będzie bardziej odpowiednia dla dzieci / niemowląt z mniejszą zdolnością oddychania.

### C Montaż nebulizatora

Należy ściśle przestrzegać instrukcji dotyczących czyszczenia, zamieszczonych w punkcie „Sposób czyszczenia” niniejszej instrukcji, aby dokładnie umyć urządzenie przed pierwszym użyciem lub kiedy nie było wykorzystywane przez dłuższy czas.

**NALEŻY PAMIĘTAĆ, ABY:** Zawsze wyjąć wtyczkę kompresora z gniazdka zasilania i ustawić wyłącznik w pozycji „OFF” (Wyl.) przed przystąpieniem do czyszczenia i montażu oraz przed i po każdym użyciu.

1. Ustawić kompresor na płaskiej, stabilnej powierzchni w zasięgu ręki.
2. Delikatnie przekręcić i wyjąć pokrywkę zestawu nebulizatora, aby rozdzielić ją na dwie części (zbiorniczek na lekarstwa i pokrywkę).
3. Upewnić się, że dysza jest prawidłowo zainstalowana w górnej pokrywie. Kończówka znajdująca się wewnątrz zbiorniczka na lekarstwa jest wkładana do przewodu dyszy.
4. Umieścić odpowiednią ilość leku w zbiorniczku na lekarstwa.
5. Zmontować pokrywkę zestawu nebulizatora, ostrożnie przykręcając zbiorniczek na lekarstwa i pokrywkę. Upewnić się, że obie części są zmontowane prawidłowo.

☞ **OSTRZEŻENIE:** Symbol umieszczony na urządzeniu oznacza, że stanowi ono produkt elektroniczny spełniający wszystkie wymagania Europejskiej Dyrektywy 2012/19/EU. Dla zapewnienia odpowiedniej utylizacji, produkty elektroniczne muszą być przekazywane do miejscowych punktów zbiórki w celu przeznaczenia ich do recyklingu.

### D

EN English

Introduction

Thank you for purchasing a NB500 Compressor Nebulizer. With proper care and use, your nebulizer will provide you with many years of reliable treatments. This unit operates on standard AC power. Treatments are delivered quickly, safely and conveniently making this unit ideal for all ages in health care structures like hospitals and home care. We encourage you to thoroughly read this guidebook to learn about the features of your nebulizer. Your compressor nebulizer should be used under the supervision of a licensed physician and/or a respiratory therapist. Together with your physician and/or respiratory therapist, you can feel comfortable and confident knowing that you are obtaining the most effective inhalation treatments for your respiratory condition.

**NOTE:** Your nebulizer is intended for use in treatment of asthma, COPD and other respiratory ailments in which an aerosolized medication is required during therapy. Please consult with your physician and/or pharmacist to determine if your prescription medication is approved for use with this nebulizer. For type, dose, and regime of medication follow the instructions of your doctor or respiratory therapist.

This device fulfils the provision of the EC directive 93/42/EEC (Medical Device Directive) and the European Standard EN 13544-1:2007+A1:2009 Respiratory therapy equipment - Part 1: Nebulizing systems and their components.

Please read this manual carefully before use and be sure to keep this manual.

Cautions

Please use general safety precautions when operating your nebulizer. This unit should be used only for its intended purpose as described in this guidebook and with medications only under the supervision and instruction of your physician. Do not use the device in anesthetic or ventilator breathing circuits.

Product cautions

READ THE FOLLOWING BEFORE USING

- To avoid electrical shock: keep unit away from water.
- Do not handle the unit of power cord with wet hands.
- Do not immerse the unit in liquid.
- Do not use while bathing.
- Do not reach for a unit that has fallen into water immediately unplug the unit.
- Do not use the unit if it has any damaged parts (including plug), if it has been submersed in water or dropped. Promptly send the unit for examination and repair.
- The unit should not be used where flammable gas, oxygen or aerosol spray products are being used.
- Keep the air vents open. Do not place the unit on a soft surface where the openings can be blocked.
- If the medication cup is empty, do not attempt to operate the unit.
- If any abnormality occurs, discontinue to use until the unit has been examined and repaired.
- The unit should not be left unattended while plugged in.
- Do not tilt or shake the unit when in operation.
- Disconnect the unit from the electrical outlet before cleaning, filling and after each use.
- Do not use attachments unless recommended by the manufacturer.
- Do not disassemble or attempt to repair the unit.
- Do not use the device in anesthetic or ventilator breathing circuits.
- Do not use the tubing and/or AC adaptor/power cord for any other purpose than those specified, as they can cause risk of strangulation.
- Do not service or maintain device while in use.

Operating cautions

- Close adult supervision is highly recommended when the unit is used by children or invalids.
- Keep your eyes away from the output of medication mist.
- The maximum capacity of the medication cup is 5 ml and should not be overfilled.
- Do not use this unit while operating a vehicle.
- If any discomfort or abnormality occurs, stop using the unit immediately.
- Do not use the device if the air tube is bent.
- Pentamidine is not an approved medication for use with this device.

Storage cautions

- Do not store the unit in direct sunlight, high temperature or humidity.
- Keep the unit out of reach of small children.
- Always keep the unit unplugged while not in use

Cleaning cautions

- Check air filter, nebulizer, mouthpiece and any other optional component before each use. Dirty or worn parts should be replaced.
- Do not immerse the unit in water. It may damage the unit.
- Disconnect the unit from the electrical outlet before cleaning.
- Clean all necessary parts after each use as instructed in this guidebook.
- Always dispose of any remaining medication in the medication cup after each use. Use fresh medication each time you use the device.
- Do not store the air tube with moisture or medication remaining in the air tube. This could result in infection as a result of bacteria.

MEDICAL DISCLAIMER:

This manual and product are not meant to be a substitute for advice provided by your doctor or other medical professionals. Don't use the information contained herein or this product for diagnosing or treating a health problem or prescribing any medication. If you have or suspect that you have a medical problem, promptly consult your doctor.

Durable periods are as follows, provided the product is used to nebulize 2ml of medication 10 times a day for 5 minutes each time at room temperature (25°C).

Durable period may vary depending on usage environment.

|                        |         |                         |         |
|------------------------|---------|-------------------------|---------|
| • Main unit            | 5 years | • Air Filter            | 60 days |
| • Nebulizer Kit        | 1 year  | • Adult and child masks | 1 year  |
| • Air Tube, Mouthpiece | 1 year  |                         |         |

Product specifications

|                                                                                                                              |                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Power                                                                                                                        | AC 230V/50Hz or AC 220V/60Hz or AC 110V/60Hz                                                            |
| Power Consumption                                                                                                            | ≤ 130W                                                                                                  |
| Sound Level                                                                                                                  | ≤ 55 dBA (1 meter away from NB500)                                                                      |
| Compressor Pressure Range                                                                                                    | ≥ 29 psi (200 kPa)                                                                                      |
| Operating Pressure Range                                                                                                     | ≥ 15 psi (103 kPa)                                                                                      |
| Operating Flow Range                                                                                                         | ≥ 3.5 lpm                                                                                               |
| Operating Temperature Range                                                                                                  | 10°C to 40°C (50°F to 104°F)                                                                            |
| Operating Humidity Range                                                                                                     | 10 ~ 90% RH                                                                                             |
| Operating Atmospheric Pressure Range                                                                                         | 700-1060 hPa                                                                                            |
| Storage Temperature Range                                                                                                    | -20°C to 60°C (-4°F to 140°F)                                                                           |
| Storage Humidity Range                                                                                                       | 10 ~ 90% RH                                                                                             |
| Storage Atmospheric Pressure Range                                                                                           | 700-1060 hPa                                                                                            |
| Dimension (L x W x H)                                                                                                        | 222mmx158mmx120mm (8.7x6.2x4.7 inches)                                                                  |
| Weight                                                                                                                       | 1727.5g (without accessories)                                                                           |
| Medication Capacity                                                                                                          | 5ml(cc)                                                                                                 |
| Particle Size (MMAD)                                                                                                         | ≤ 2.2µm                                                                                                 |
| Average Nebulization Rate                                                                                                    | Fully open Valve ≥ 0.5ml/min (0.9% Saline Solution)<br>Closed Valve ≥ 0.15ml/min (0.9% Saline Solution) |
| Standard Accessories                                                                                                         | Nebulizer Kit, Air Tube, Mouthpiece, Filters (5pcs), Adult and child masks                              |
| * Subject to technical modification without prior notice.                                                                    |                                                                                                         |
| * Performance may vary with drugs such as suspensions or high viscosity. See drug supplier's data sheet for further details. |                                                                                                         |

A Product identification

|                    |                |                      |                 |
|--------------------|----------------|----------------------|-----------------|
| 1. Nebulizer Kit   | 2. Nozzle      | 3. Angled Mouthpiece | 4. Air Filter   |
| 5. Child Mask      | 6. Adult Mask  | 7. Air Tube          | 8. Power Switch |
| 9. Air Filter Slot | 10. Air Output | 11. Air Intake       | 12. Power Cord  |

B Valve Adjustable Technology

The proprietary adjustable valve is able to deliver medications of different viscosity level according to every user's conditions and needs at ease. Our VA technology allows users to adjust different levels of nebulization rate ranging ≥ 0.15 ~ 0.5 ml/min at consistent particle size.

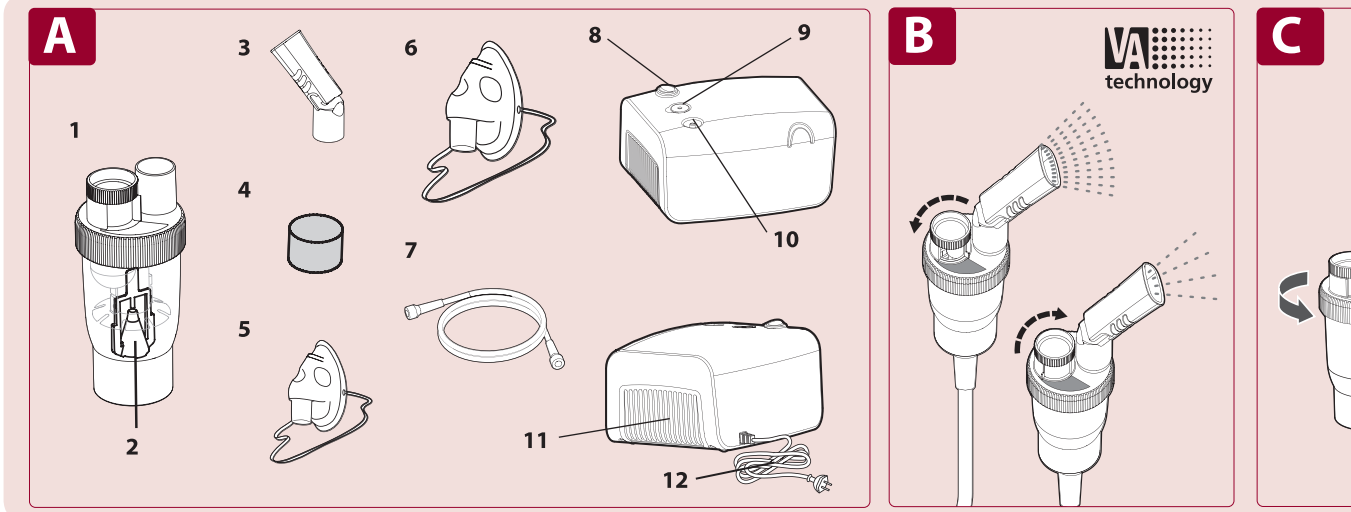
The nebulization rates can be adjusted by the user in a very easy way without exchanging parts. Higher nebulization rate/fully open is for higher viscosity medications and higher breathing capacity user while lower nebulization rate with closed valve will be more appropriate for kids / infants with lower breathing capacity.

C Assembling your nebulizer kit

Follow the cleaning instructions in this guidebook under "Cleaning technique" prior to using your nebulizer for the first time or after it has been stored for an extended period of time.

**REMEMBER:** Always unplug the compressor and make sure the power-switch is turned to the "OFF" position before cleaning, assembling and before or after each use.

1. Place the compressor on a flat, stable surface within reach.
2. Gently twist and pull straight up on the lid of the nebulizer kit to separate into two parts (medication cup and cover).
3. Make sure that the nozzle is properly installed on the upper cover. The stem inside the medication cup inserts into the tube of the nozzle.
4. Add the prescribed amount of medication to the medication cup.
5. Reassemble the nebulizer kit by carefully twisting the medication cup and cover together. Make sure that the two parts fit securely.



**WARNING:** The symbol on this product means that it's an electronic product and following the European directive 2012/19/EU the electronic products have to be disposed on your local recycling centre for safe treatment.

D Operating your nebulizer

1. The nebulizer kit is operable at up to a 45° angle. If the angle is greater than 45°, no aerosol will be generated.
1. Attach one end of the air tube connector to the air output.
2. Carefully attach the opposite end of the air tubing connector to the stem at the base of the nebulizer kit.
3. Attach the angled mouthpiece or mask to the top of the nebulizer kit.
4. The capacity of the medication cup is 2~5 ml.

**NOTE:** A 5-minute interval is recommended after each use. The compressor will automatically shut off if it becomes overheated. If / when this happens, immediately:

1. Press the power-switch to the "OFF" position.
  2. Unplug the power cord from the outlet.
  3. Allow the motor to cool for 30 minutes.
- Before restarting the unit, make sure that the air vents are not obstructed.

Operating your nebulizer

After every use:

1. Unplug the unit from the power source.
2. Allow the unit to completely cool.
3. Carefully detach the air tubing from the nebulizer and pour out any remaining medication.
4. Follow the cleaning procedures provided in this guidebook.

E Cleaning procedures

Rinsing technique (performed after each treatment or before first use).

1. Make sure that the power-switch has been turned to the "OFF" position and the unit has been disconnected from the power source.
2. Disconnect the air tube from the nebulizer device.
3. Gently twist and pull up the cover of the nebulizer kit to open and separate.
4. Rinse the nebulizer kit and components with hot tap water.
5. Dry with clean towels or completely air dry.
6. Reassemble the nebulizer kit.

**NOTE:** For the first time cleaning or after the unit has been stored for an extended period of time, thoroughly clean all components, except the air tube. The nebulizer kit is dishwasher safe.

Cleaning the compressor

Wipe the compressor daily using a soft cloth.

**NOTE:** Any other form of cleaning or cleaning agents may damage the finish of the unit.

F Changing the air filter

It is important to change the air filter approximately when the air filter turns gray. It is recommended to change air filter every 2 months.

1. Remove the air filter cover by gently pulling forward.
2. Discard the gray filter.
3. Replace with a new, clean air filter.
4. Securely re-attach the air filter cover to the unit.

**NOTE:** Air filters cannot be cleaned or washed. Only NB500 air filters can be used. Do not substitute alternate material such as cotton. Do not operate without an air filter.

Troubleshooting

If any abnormality occurs during use, please check and correct the following:

1. Unit does not operate when power switch is pressed: Check the AC connection to the outlet.
2. No misting or low rate of misting:
  - Check that there is medication in the nebulizer cup.
  - Check the main unit if there is any physical damage.
  - Check the position of the nozzle inside the nebulizer.
  - Make sure that air tube and other components are properly attached.
  - Check the air filter and replace if necessary.

Protection against electric shock:

- Class II equipment.

Type BF applied parts:

- Mouthpiece and mask.

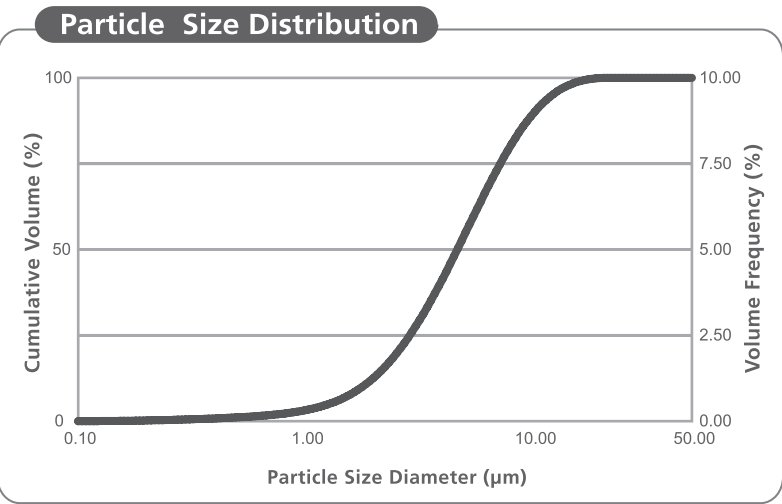


Protection against harmful ingress of water and particulate matter:

- IP21

Degree of safety in the presence of flammable anesthetics or oxygen:

- No AP/AGP (not suitable for use in the presence of flammable anesthetics or oxygen).



Accessories (Optional)

| Name                                          | Model No.    | Material | Disinfecting Method: Boiling: O, Applicable, X, Not applicable |
|-----------------------------------------------|--------------|----------|----------------------------------------------------------------|
| Nebulizer bottle set (N1 Bottle + Mouthpiece) | NB_AC_001_00 | PP       | O                                                              |
| Nebulizer bottle (N1)                         | NB_AC_026_00 | PP       | O                                                              |
| Mouthpiece                                    | NB_AC_021_00 | PP       | O                                                              |
| Adult Mask                                    | NB_AC_003_00 | PVC      | X                                                              |
| Child Mask                                    | NB_AC_004_00 | PVC      | X                                                              |
| Air tube (1.5M)                               | NB_AC_005_00 | PVC      | X                                                              |
| Air Filters (Ø15x10mm) x 5pcs                 | NB_AC_006_00 | PU       | X                                                              |

\* Please follow the disinfecting methods to boil and wash the accessories.

CS Čeština

Úvod

Děkujeme vám za zakoupení inhalátoru NB500. Při správné péči a používání vám váš inhalátor umožní spolehlivou terapii po mnoho let. Tento přístroj funguje na standardní napájení střídavým proudem. Zajišťuje rychlou, bezpečnou a pohodlnou léčbu, což tento přístroj činí ideálním pro všechny věkové kategorie v zdravotnických zařízeních, jako jsou nemocnice a domácí péče. Doporučujeme vám důkladně si přečíst tuto příručku, abyste se seznámili s vlastnostmi vašeho inhalátoru. Váš kompresorový inhalátor by měl být používán pod dohledem licencovaného lékaře a/nebo respiračního terapeuta. Společně se svým lékařem a/nebo respiračním terapeutem získáte jistotu, že je zajištěna nejúčinnější inhalační léčba pro vaše respirační problémy.

**POZNÁMKA:** Váš inhalátor je určen k léčbě astmatu, CHOPN a dalších respiračních onemocnění, kde jsou během terapie vyžadována aerosolizovaná léčiva. Pro zjištění, zda je vaše předepsané léčivo schváleno pro použití s tímto inhalátorem, se poraďte se svým lékařem a/nebo lékárníkem. Při výběru léčiva, jeho dávkování a režimu léčby se řiďte pokyny svého lékaře nebo respiračního terapeuta. Tento přístroj splňuje požadavky EC směrnice 93/42/EEC (Směrnice o zdravotnických prostředcích) a evropské normy EN 13544-1:2007+A1:2009 Zařízení pro respirační terapii - Část 1: Nebulizační systémy a jejich komponenty.

Před použitím si prosím pečlivě přečtěte tento manuál a pečlivě ho uschovejte.

Upozornění

Při používání inhalátoru dodržujte obecná bezpečnostní opatření. Tento přístroj by měl být používán pouze k zamýšlenému účelu, jak je uvedeno v této příručce, a s léky pouze pod dohledem a podle pokynů vašeho lékaře. Nepoužívejte zařízení v anesteziologických nebo ventilačních dýchacích okruzích.

Bezpečnostní upozornění

PŘEČTĚTE SI NÁSLEDUJÍCÍ PŘED POUŽITÍM

- Aby se předešlo elektrickým šokům: držte přístroj daleko od vody.
- Nedotýkejte se přístroje ani napájecího kabelu mokryma rukama.
- Neponořujte přístroj do tekutiny.
- Nepoužívejte během koupání.
- Pokud přístroj spadne do vody, okamžitě ho odpojte.
- Nepoužívejte přístroj, pokud má jakékoli poškozené části (včetně konektoru), pokud byl ponořen do vody nebo upuštěn. Okamžitě ho odešlete k prohlídce a opravě.
- Přístroj by neměl být používán v místech, kde se používají hořlavé plyny, kyslík nebo aerosolové spreje.
- Udržujte ventilační otvory otevřené. Nepokládejte přístroj na měkký povrch, kde mohou být otvory zablokovány.
- Pokud je nádobka na léky prázdná, nepokoušejte se přístroj používat.
- Pokud dojde k jakékoli anomálii, přestaňte používat přístroj, dokud nebude prozkoumán a opraven.
- Přístroj by neměl být ponechán bez dozoru, zatímco je zapojen.
- Během provozu přístroj neklopte ani s ním netešte.
- Odpojte přístroj od elektrické zásuvky před čištěním, plněním a po každém použití.
- Nepoužívejte příslušenství, pokud není doporučeno výrobcem.
- Nezkoušejte rozebrat nebo opravovat přístroj.
- Nepoužívejte zařízení v anesteziologických nebo ventilačních dýchacích okruzích.
- Nepoužívejte hadice a/nebo AC adaptér/napájecí kabel k jiným účelům, než je specifikováno, protože mohou způsobit riziko udušení.
- Neprovádějte údržbu nebo opravy zařízení během jeho používání.

Bezpečnostní pokyny

- Doporučuje se přsný dohled dospělých, když přístroj používají děti nebo osoby, které nemohou samostatně používat zařízení.
- Výstup mlžiny s rozprašeným léčivem udržujte mimo dosah očí.
- Maximální kapacita nádobky na léky je 5 ml a neměla by být překročena.
- Nepoužívejte tento přístroj během řízení vozidla.
- Pokud dojde k jakémukoliv nepohodlí nebo abnormalitě, okamžitě přestaňte používat přístroj.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je vzduchová trubice zašpiněná.
- Pentamidin není schválen lékem pro použití s tímto zařízením.

Pokyny pro skladování

- Neskladujte přístroj na přímém slunci a v prostředí s vysokou teplotou nebo vlhkostí.
- Uchovávejte přístroj mimo dosah malých dětí.
- Vždy odpojte přístroj, když ho nepoužíváte.

Pokyny pro čištění

- Před každým použitím zkontrolujte vzduchový filtr, nebulizátor, náustek a jakékoli další volitelné komponenty. Špinavé nebo opotřebované části by měly být vyměněny.
- Neponořujte přístroj do vody, může ho to poškodit.
- Před čištěním odpojte přístroj od elektrické zásuvky.
- Po každém použití vyčistěte všechny potřebné části podle pokynů v této příručce.
- Po každém použití vždy zlikvidujte zbytkující lék v nádobě na léky. Používejte čerstvý lék při každém použití zařízení.
- Neskladujte vzduchovou hadici s vlhkostí nebo zbytkem léčiva v hadici. To by mohlo vést k infekci v důsledku rozmnožení bakterií.

Zdravotní upozornění:

Tato příručka a produkt nejsou určeny jako náhrada za rady poskytované vašim lékařem nebo jinými zdravotnickými odborníky. Nepoužívejte informace obsažené v této příručce ani tento produkt k diagnostice nebo léčbě zdravotního problému nebo k předepisování léků.

Pokud máte nebo se domníváte, že máte zdravotní problém, okamžitě se obraťte na svého lékaře. Životnost produktu je následující, pokud je produkt používán k nebulizaci 2 ml léku 10krát denně po dobu 5 minut při pokojové teplotě (25 °C).

|                             |       |                            |        |
|-----------------------------|-------|----------------------------|--------|
| • Hlavní jednotka           | 5 let | • Vzduchový filtr          | 60 dní |
| • Nebulizační sada          | 1 rok | • Masky pro dospělé a děti | 1 rok  |
| • Vzduchová hadice, náustek | 1 rok |                            |        |

Specifikace produktu

|                                                                                                                                      |                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Napájení                                                                                                                             | AC 230V/50Hz nebo AC 220V/60Hz nebo AC 110V/60Hz                                                           |
| Přiklon                                                                                                                              | ≤ 130W                                                                                                     |
| Hladina hluku                                                                                                                        | ≤ 55 dBA (1 metr od NB500)                                                                                 |
| Rozsah tlaku kompresoru                                                                                                              | ≥ 29 psi (200 kPa)                                                                                         |
| Rozsah pracovního tlaku                                                                                                              | ≥ 15 psi (103 kPa)                                                                                         |
| Rozsah průtoku                                                                                                                       | ≥ 3.5 lpm                                                                                                  |
| Rozsah provozní teploty                                                                                                              | 10°C až 40°C (50°F až 104°F)                                                                               |
| Rozsah vlhkosti během provozu                                                                                                        | 10 ~ 90% RH                                                                                                |
| Rozsah atmosférického tlaku                                                                                                          | 700-1060 hPa                                                                                               |
| Rozsah skladovací teploty                                                                                                            | -20°C až 60°C (-4°F až 140°F)                                                                              |
| Rozsah skladovací vlhkosti                                                                                                           | 10 ~ 90% RH                                                                                                |
| Rozsah skladovacího atmosférického tlaku                                                                                             | 700-1060 hPa                                                                                               |
| Rozměry (D x Š x V)                                                                                                                  | 222 mm x 158 mm x 120 mm (8,7 x 6,2 x 4,7 palců)                                                           |
| Hmotnost                                                                                                                             | 1727,5 g (bez příslušenství)                                                                               |
| Kapacita léku                                                                                                                        | 5ml(cc)                                                                                                    |
| Velikost částic (MMAD)                                                                                                               | ≤ 2,2µm                                                                                                    |
| Průměrná rychlost nebulizace                                                                                                         | Úplně otevřený ventil ≥ 0,5 ml/min (0,9% solný roztok)<br>Zavřený ventil ≥ 0,15 ml/min (0,9% solný roztok) |
| Standardní příslušenství                                                                                                             | Nebulizační sada, vzduchová hadice, náustek, filtry (5 ks), masky pro dospělé a děti                       |
| * Podléhá technickým změnám bez předchozího upozornění.                                                                              |                                                                                                            |
| * Výkon se může lišit u léků jako jsou suspenze nebo s vysokou viskozitou. Pro další podrobnosti viz technický list dodavatele léků. |                                                                                                            |

A Identifikace produktu

|                             |                    |                      |                    |
|-----------------------------|--------------------|----------------------|--------------------|
| 1. Nebulizační sada         | 2. Tryska          | 3. Zakřivený náustek | 4. Vzduchový filtr |
| 5. Dětská maska             | 6. Dospělá maska   | 7. Vzduchová hadice  | 8. Spínač napájení |
| 9. Slot pro vzduchový filtr | 10. Výstup vzduchu | 11. Vstup vzduchu    | 12. Napájecí kabel |

B Technologie nastavitelných ventilů

Proprietární nastavitelné ventily umožňují snadné dodávání léků různých viskozit podle podmínek a potřeb každého uživatele. Naše technologie VA umožňuje uživatelským nastavit různé úrovně rychlosti nebulizace v rozmezí ≥ 0,15 ~ 0,5 ml/min při konstantní velikosti částic. Rychlosti nebulizace lze snadno upravit bez výměny dílů. Vyšší rychlost nebulizace/úplně otevřený ventil je určena pro léky s vyšší viskozitou a uživatelé s vyšší kapacitou dýchání, zatímco nižší rychlost nebulizace se zavřeným ventilem je vhodnější pro děti / kojence s nižší kapacitou dýchání.

C Sestavení nebulizační sady

Postupujte podle pokynů pro čištění uvedených v této příručce v části „Technika čištění“ před prvním použitím nebulizátoru nebo po jeho dlouhodobém skladování.

**PAMATUJTE:** Vždy odpojte kompresor a ujistěte se, že je vypínač v poloze „VYPNUTO“ před čištěním, sestavováním a před nebo po každém použití.

1. Umístěte kompresor na rovný, stabilní povrch, který je v dosahu.
2. Jemně otočte a vytáhněte víko nebulizační sady nahoru, aby se rozdělilo na dvě části (nádobka na léčivo a kryt).
3. Ujistěte se, že je tryška správně nainstalována na horním krytu. Výstupek uvnitř nádoby na léčivo se zasune do trubice trysky.
4. Přidejte předepsané množství léku do nádoby na léčivo.
5. Sestavte nebulizační sadu opatrným otočením nádoby na léčivo a krytu dohromady. Ujistěte se, že obě části jsou bezpečně usazeny.

**VAROVÁNÍ:** Symbol na tomto produktu znamená, že se jedná o elektronický výrobek a v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU je třeba elektronické výrobky likvidovat na místním recyklačním centru pro bezpečné zpracování.

D Používání vašeho inhalátoru

Nebulizační sadu je možné naklánět až do úhlu 45°. Pokud je úhel větší než 45°, aerosol nebude vytvářen.

1. Připojte jeden konec vzduchové hadice k výstupu vzduchu.
2. Pečlivě připojte opačný konec vzduchové hadice k výstupu na základně nebulizační sady.
3. Připojte úhlový náustek nebo masku na vrchní stranu nebulizační sady.

4. Kapacita nádržky na lék je 2~5 ml.

**POZNÁMKA:** Doporučuje se 5 minutová pauza po každém použití. Kompresor se automaticky vypne, pokud se přehřeje. Pokud / když k tomu dojde, okamžitě:

1. Přepněte vypínač do polohy „VYPNUTO“.
  2. Odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
  3. Nechte motor vychladnout po dobu 30 minut.
- Před opětovným spuštěním přístroje se ujistěte, že nejsou vzduchové ventily zablokovány.

Používání vašeho inhalátoru

Po každém použití:

1. Odpojte přístroj od napájecího zdroje.
2. Nechte přístroj úplně vychladnout.
3. Opatrně oddělte vzduchovou hadici od nebulizátoru a vylijte zbytkující léčivo.
4. Postupujte podle postupů čištění uvedených v této příručce.

E Postupy čištění

Technika oplachování (prováděná po každém použití nebo před prvním použitím):

1. Ujistěte se, že je vypínač nastaven na polohu „VYPNUTO“ a přístroj je odpojen od napájecího zdroje.
2. Odpojte vzduchovou hadici od nebulizátoru.
3. Jemně otočte a vytáhněte kryt nebulizační sady, aby se otevřel a oddělil.
4. Opláchněte nebulizační sadu a její součásti horkou vodou z kohoutku.
5. Osušte čistými utěrkami nebo nechte úplně uschnout na vzduchu.
6. Znovu složte nebulizační sadu.

**POZNÁMKA:** Při prvním čištění nebo po dlouhodobém skladování přístroje důkladně vyčistěte všechny součásti kromě vzduchové hadice. Nebulizační sada je vhodná do myčky na nádobí.

Údržba inhalátoru

Každý den utírejte inhalátor měkkými hadičkami.

**POZNÁMKA:** Jakýkoli jiný způsob čištění nebo čisticí prostředky mohou poškodit povrch přístroje.

F Výměna vzduchového filtru

Je důležité vyměnit vzduchový filtr přibližně ve chvíli, kdy filtr zžedne. Doporučuje se měnit vzduchový filtr každé 2 měsíce.

1. Odstraňte kryt vzduchového filtru jemným taháním vpřed.
2. Zlikvidujte sedý filtr.
3. Vložte nový, čistý vzduchový filtr.
4. Bezpečně znovu připevňte kryt vzduchového filtru k jednotce.

**POZNÁMKA:** Vzduchové filtry nelze čistit nebo práť. Používejte pouze vzduchové filtry NB500. Nepoužívejte alternativní materiály, jako je bavlna. Nepoužívejte filtry bez vzduchového filtru.

Odstraňování problémů

Pokud během používání dojde k jakékoli abnormalitě, zkontrolujte a opravte následující:

1. Přístroj se nespustí po stisknutí vypínače: Zkontrolujte připojení napájecího kabelu k zásuvce.
2. Nebylo vytvořeno žádné nebo málo mlhy:
  - Zkontrolujte, zda je v nebulizační nádobě lék.
  - Zkontrolujte hlavní jednotku, zda není fyzicky poškozena.
  - Zkontrolujte polohu try